

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 164

Volume 36

7 July 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 1800/93 of 6 July 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1

Commission Regulation (EEC) No 1801/93 of 6 July 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3

★ Commission Regulation (EEC) No 1802/93 of 6 July 1993 on the arrangement applicable to agricultural products subject to reference quantities and statistical surveillance originating in the African, Caribbean and Pacific States 5

★ Commission Regulation (EEC) No 1803/93 of 6 July 1993 amending Regulation (EEC) No 1983/92 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice products to the Azores and Madeira and establishing the forecast supply balance 8

★ Commission Regulation (EEC) No 1804/93 of 6 July 1993 determining the extent to which applications lodged in May 1993 for import licences for fresh, chilled or preserved beef and veal under the import arrangements provided for in the Bilateral Agreement on Agriculture between the Community and Sweden can be accepted 9

Commission Regulation (EEC) No 1805/93 of 6 July 1993 amending Regulation (EEC) No 1586/93 introducing a countervailing charge on apples originating in Argentina 10

Contents (continued)

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

93/382/Euratom, ECSC, EEC :

- * **Decision of the representatives of the Governments of the Member States of the European Communities of 30 June 1993 appointing vice-presidents of the Commission of the European Communities 11**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1800/93**of 6 July 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular Article 10 (5) and Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1680/93⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 5 July

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1680/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 July 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries (*)
0709 90 60	134,13 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
0712 90 19	134,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	154,91 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	132,99
1001 90 99	132,99 ⁽⁴⁾
1002 00 00	136,81 ⁽⁴⁾
1003 00 10	126,05
1003 00 20	126,05
1003 00 80	126,05 ⁽⁴⁾
1004 00 00	80,70
1005 10 90	134,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	134,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	142,33 ⁽⁴⁾
1008 10 00	32,31 ⁽⁴⁾
1008 20 00	83,01 ⁽⁴⁾
1008 30 00	36,38 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	36,38
1101 10 00	212,93 ⁽⁴⁾
1102 10 00	220,54
1103 11 30	245,33
1103 11 50	245,33
1103 11 90	239,90
1107 10 11	247,60
1107 10 19	187,76
1107 10 91	235,25
1107 10 99	178,53
1107 20 00	206,26

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(³) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(⁴) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(⁵) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(⁶) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(⁷) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(⁸) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(⁹) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1801/93**of 6 July 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 5 July

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for imports in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 111.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 July 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current	1st period	2nd period	3rd period
	7	8	9	10
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	1,10	1,10	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	7	8	9	10	11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1802/93

of 6 July 1993

on the arrangement applicable to agricultural products subject to reference quantities and statistical surveillance originating in the African, Caribbean and Pacific States

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating notably in the African Caribbean and Pacific States⁽¹⁾, as extended by Regulation (EEC) No 444/92⁽²⁾, and in particular Articles 16 and 27 thereof,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 715/90 stipulates for certain agricultural products, covered by that Regulation and originating in those countries, the progressive reduction of customs duties as well as control subject to reference quantities and a community surveillance in a set timetable;

Whereas this reduction of the customs duties is made progressively over the same periods and in accordance with the same timetable as those laid down in the Act of Accession of Spain and Portugal for the same products imported from these countries into the Community as constituted on 31 December 1985;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3593/91 of 11 December 1991 abolishing in two stages certain customs duties applicable in trade between the Community of Ten and Spain and Portugal as a result of the Mediterranean agreements⁽³⁾ has foreseen that the residual customs duties applicable in 1991 to products from Spain and Portugal for which the dismantling of tariffs continued after 1 January 1993, were eliminated in two equal instalments on 1 January 1992 and 1 January 1993; whereas the same concession should be granted for the same products originating in ACP States, while keeping in force the controls in the framework of reference quantities and statistical surveillance foreseen by the abovementioned Regulation (EEC) No 715/90;

Whereas, in execution of its international obligations, the Community should open reference quantities and establish a system of statistical surveillance as regards the products shown in the Annex;

Whereas, in order to enable the competent authorities within the Commission to establish an annual trade balance sheet for each of the products and, if necessary, to put into application the arrangement provided for in Article 16 (3) of the abovementioned Regulation (EEC) No 715/90, these products are subject to a statistical surveillance in accordance with Council Regulations (EEC) No 2658/87⁽⁴⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1001/93⁽⁵⁾, and (EEC) No 1736/75⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1629/88⁽⁷⁾;

Whereas to ensure the effectiveness of the surveillance system the Member States must charge against the reference quantities as and when the products are entered with the customs authorities for free circulation; whereas, therefore, it is appropriate for the periods indicated in the Annex to establish reference quantities for those products listed in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Imports into the Community of certain products originating in the African, Caribbean and Pacific States shall be subject to reference quantities and to a statistical surveillance.

The products referred to in the first subparagraph, their CN codes, the periods of validity and the levels of the reference quantities are set out in the Annex.

2. Quantities shall be charged against the reference quantities as and when products are entered with customs authorities for free circulation and accompanied by a movement certificate. If the movement certificate is submitted *a posteriori*, the goods shall be charged against the corresponding reference quantity at the moment when the goods are entered for free circulation.

⁽¹⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽²⁾ OJ No L 52, 27. 2. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 341, 12. 12. 1991, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 104, 29. 4. 1993, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 183, 14. 7. 1975, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 147, 14. 6. 1988, p. 1.

The extent to which the reference quantities are used up shall be determined at Community level on the basis of the imports charged against them in the manner defined in the first subparagraph, as communicated to the Statistical Office of the European Communities in application of Regulations (EEC) No 2658/87 and (EEC) No 1736/75.

Article 2

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 July 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

ANNEX

(tonnes)					
Order No	CN code	Taric code (')	Description	Period	Reference quantities
12.0030	ex 0704 90 90	0704 90 90*92	Cabbages, fresh or chilled	1. 11. - 31. 12. 1993	1 000
12.0050	ex 0705 11 10	0705 11 10*21 0705 11 10*33	'Iceberg' lettuce, (<i>Lactuca sativa</i> L, var. <i>capitata</i> L.)	1. 7. - 31. 10. 1993	1 000
12.0060	ex 0709 10 00	0709 10 00*10 0709 10 00*20	Globe artichokes fresh or chilled	1. 10. - 31. 12. 1993	1 000
12.0080	ex 0809 10 00	0809 10 00*10 0809 10 00*20 0809 10 00*30 0809 10 00*40 0809 10 00*80	Apricots, fresh	1. 9. 1993 - 30. 4. 1994	2 000
12.0090 (')	ex 0809 20 60 ex 0809 20 80	0809 20 60*30 0809 20 80*31 0809 20 80*39	Cherries, fresh	1. 11. 1993 - 31. 3. 1994	2 000
12.0100 (')	ex 0809 30 10 ex 0809 30 90	0809 30 10*10 0809 30 90*10	Peaches (including nectarines), fresh	1. 12. 1993 - 31. 3. 1994	2 000
12.0110	ex 0809 40 19	0809 40 19*25	Plums, fresh	15. 12. 1993 - 31. 3. 1994	2 000

(¹) The Taric codes shown below are those applicable during the period shown as regards each order number.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1803/93

of 6 July 1993

amending Regulation (EEC) No 1983/92 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice products to the Azores and Madeira and establishing the forecast supply balance

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Azores and Madeira with regard to certain agricultural products ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 3714/92 ⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas, pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, Commission Regulation (EEC) No 1997/92 ⁽³⁾ establishes a forecast supply balance for rice products for the Azores and Madeira; whereas that balance allows for interchange of the quantities determined for these products and, if necessary, an increase during the year of the overall quantity determined, in line with regional requirements; whereas, on the basis of experience and in order to satisfy rice requirements in the region concerned, it has proved necessary to make adjustments to the fore-

cast balance; whereas the Annex to Regulation (EEC) No 1983/92 should be amended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1983/92 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

Supply balance for the Azores and Madeira for rice products for the 1992/93 marketing year

CN code	(tonnes)	
	Azores	Madeira
1006 30	4 200	5 000

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 198, 17. 7. 1992, p. 37.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1804/93

of 6 July 1993

determining the extent to which applications lodged in May 1993 for import licences for fresh, chilled or preserved beef and veal under the import arrangements provided for in the Bilateral Agreement on Agriculture between the Community and Sweden can be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/93 of 14 May 1993 laying down detailed rules for the application in 1993 of the import arrangements for beef and veal provided for in the agreement between the bilateral Community and Sweden ⁽¹⁾, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1180/83 fixes the quantity of fresh or chilled beef and veal falling within CN code 0201 and products falling within CN code 1602 50 31, 1302 50 39 or 1602 50 80 originating in Sweden which may be imported under special conditions in respect of 1993; whereas the quantities covered by import licence applications are such that import licences may be granted for the full quantities applied for;

Whereas the second subparagraph of Article 3 (4) of Regulation (EEC) No 1180/93, lays down that if the quantities in respect of which licences have been applied for are lower than the quantities available, additional licences have been applied for are lower than the quantities available, additional licences are to be issued for the

remaining quantity; whereas to that end the quantity remaining should be determined,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Import licences shall be granted in full for quantities covered by applications submitted pursuant to Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1180/93.
2. The remaining quantity as referred to in the second subparagraph of Article 3 (4) of Regulation (EEC) No 1180/93 is:
 - 2 579,38 tonnes, expressed as carcase weight, of beef falling within CN code 0201,
 - 1 788 tonnes, expressed as carcase weight, of products falling within CN codes 1602 50 31, 1302 50 39 and 1602 50 80.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 120, 15. 5. 1993, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1805/93
of 6 July 1993
amending Regulation (EEC) No 1586/93 introducing a countervailing charge on
apples originating in Argentina

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1586/93⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1725/93⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on apples originating in Argentina;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge intro-

duced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas, if those conditions are taken into consideration, the countervailing charge on the import of apples originating in Argentina, must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 1586/93 'ECU 10,97' is hereby replaced by 'ECU 7,59'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.
⁽³⁾ OJ No L 152, 24. 6. 1993, p. 24.
⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 129.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

**DECISION OF THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE
MEMBER STATES OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**

of 30 June 1993

appointing vice-presidents of the Commission of the European Communities

(93/382/Euratom, ECSC, EEC)

THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF
THE MEMBER STATES OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing a Single Council
and a Single Commission of the European Communities,
and in particular Article 14 thereof,

Having regard to the Decision of the Representatives of
the Governments of the Member States of the European
Communities of 21 December 1992 appointing members
of the Commission of the European Communities⁽¹⁾,

Whereas Article 14 of the above Treaty will be repealed
upon entry into force of the Treaty on European Union
signed in Maastricht on 7 February 1992 and the new
Article 11 of the Treaty established the European Coal
and Steel Community, the new Article 161 of the Treaty
establishing the European Community and the new
Article 130 of the Treaty establishing the European
Atomic Energy Community, enabling the Commission to
appoint one or two vice-presidents from among its
members, will apply;

Whereas the persons designated by this Decision should
be appointed vice-presidents of the Commission as from
1 July 1993 until the entry into force of the Treaty on
European Union or until 5 January 1995 at the latest,

HAVE DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

The following are hereby appointed vice-presidents of the
Commission of the European Communities as from 1
July 1993 until the entry into force of the Treaty on
European Union signed in Maastricht on 7 February 1992
or until 5 January 1995 at the latest:

- Dr Martin BANGEMANN,
- The Right Honourable Sir Leon BRITTAN QC,
- Mr Henning CHRISTOPHERSEN,
- Mr Manuel MARÍN GONZÁLEZ,
- Professor Antonio RUBERTI,
- Mr Karel VAN MIERT.

Done at Brussels, 30 June 1993.

The president

G. RIBERHOLDT

⁽¹⁾ OJ No L 2, 6. 1. 1993, p. 5.